

CELADE/RF/1/6/Hdd 1

ENCUESTAS COMPARATIVAS SOBRE FECUNDIDAD EN LA  
AMERICA LATINA

Aclaraciones adicionales para selección de la Muestra<sup>1/</sup>

Instrucciones para elegir la mujer  
dentro del hogar

- 1.- Cada encuestadora dispondrá de un formulario especial<sup>2/</sup> para anotar en cada línea de ese formulario, a cada una de las mujeres de 20 a 50 años que vivan en el hogar visitado. Cada línea se ocupará únicamente cuando en el hogar haya una o varias mujeres de estas edades. Por lo tanto, de ninguna manera se utilizará para anotar otro tipo de información.
- 2.- En cada formulario se encuentra destacada cada quinta línea por medio de un círculo colocado en el número de orden de esa línea. Estas líneas reciben el nombre de líneas de muestra, por el hecho de que las mujeres que quedan anotadas en esas líneas son las que se incluyen en las entrevistas.
- 3.- La encuestadora dispondrá de un par de direcciones guías que corresponden a 2 direcciones particulares elegidas de la lista de direcciones de viviendas hechas para la manzana, en la etapa de actualización de direcciones.
- 4.- Las viviendas se visitarán comenzando por la primera dirección guía y continuando con las direcciones que a continuación aparezcan en la lista de actualización. Una vez que se haya completado la cuota de entrevistas para la primera dirección guía, se pasará a la segunda dirección guía y en ella y las siguientes direcciones se determinará el número de mujeres en edades mencionadas.
- 5.- Se comenzará el listado de mujeres en edades comprendidas entre 20 y 50 años, para el hogar o los hogares que correspondan a la primera dirección guía, ocupando como se dijo antes, una línea por mujer.

---

1/ Ver documento CELADE RF/1/6 - Albino Bocaz, Los Problemas de la Muestra, Santiago, 1963

2/ Véase modelo adjunto.

- 6.- Para cada mujer listada, se anotarán las siguientes características:
  - a) relación con la dueña de la casa
  - b) edad, en años
  - c) si trabaja fuera del hogar o no.
- 7.- Se comenzará el listado de mujeres dentro del hogar en el orden siguiente:
  - a) dueña de casa
  - b) hijas de la dueña de casa
  - c) parientes de la dueña de casa
  - d) otras mujeres no parientes (excluyendo empleadas domésticas)en orden decreciente de edad y siempre que su edad esté comprendida entre 20 y 50 años.
- 8.- En la lista no se incluirá las mujeres de estas edades que formen parte del servicio doméstico y que no duerman en la vivienda. Para las personas de esa misma categoría, pero que sí duerman en ella, se anotará su edad, en la columna de observaciones, con el objeto de encuestar una cierta cantidad de ellas más adelante y como operación separada.
- 9.- Una vez que se haya terminado el listado de las mujeres en la primera familia se verá si alguna de ellas ha caído en la línea de muestra, en cuyo caso se deberá realizar la entrevista a esa mujer. Si el número de mujeres en el hogar no alcanza a cubrir una línea de muestra, ello significa que en ese hogar no debe encuestarse ninguna mujer, debiendo la entrevistadora pasar al siguiente.
- 10.- Anotadas las mujeres del primer hogar visitado, en el cual se puede o no realizar encuesta, se pasará a enlistar las mujeres del hogar siguiente. Esta familia puede vivir en el mismo edificio de la familia anterior o bien en la dirección que viene a continuación en la lista de direcciones actualizadas.
- 11.- En este nuevo hogar se procederá de la misma manera que se hizo en el anterior. Deberá anotarse, según su edad y su relación con la dueña de casa a las diversas mujeres de 20 a 50 años que viven en ese hogar.

Se ocupará como antes una línea por cada mujer, observando si alguna de ellas está anotada en la línea de muestra, en cuyo caso se encuestará esa mujer. Si ello no ocurriese se pasará al hogar siguiente.

12.- Se continuará realizando el listado de mujeres en las edades ya mencionadas en las direcciones siguientes, encuestando las mujeres que caen en las líneas de muestra, hasta completar el número indicado de entrevistas.

13.- A partir de cada dirección guía se prevé realizar la mitad del total de entrevistas que debe hacerse en la manzana.

Si en una manzana hay que efectuar un número impar de entrevistas, se podrá hacer una entrevista más a partir de la primera dirección guía que el número a hacer a partir de la otra dirección guía.

Esto no introduce sesgo y mantiene el proceso uniforme.

14.- Al confeccionar la lista de mujeres pueden encontrarse algunas dificultades, a saber:

- a) no hay mujer en edad entre 20 y 50 años
- b) no hay nadie presente en casa
- c) no se quiere dar la información básica
- d) la persona del hogar, no sabe bien los datos
- e) la persona a encuestar está ausente.

15.- Si en el hogar no hay mujer en edad comprendida entre 20 y 50 años, deberá dejarse constancia al pie del formulario de tal situación y se pasará al hogar siguiente. Tal como se dijo en 1) no deberá ocuparse la línea para anotar que no hay mujer en ese hogar, puesto que si eso se hiciera se distorsionaría la probabilidad de selección de las mujeres en la población.

16.- Si en el hogar no hay persona presente en el momento de la confección del listado, o no se quiere dar la información acerca del número de mujeres de 20 a 50 años, se supondrá que en ese hogar o no hay mujer o que el número máximo de mujeres de 20 a 50 años puede ser 2. Para decidir cual es la situación más probable se adjudicará a ese hogar el número de mujeres encontradas en el hogar más próximamente visitado en el cual el número de mujeres no excedió de 2 de ellas. Si usando ese número de referencia se ocupa alguna línea de muestra se considerará ese caso como un caso de falta de respuesta.

- 17.- Si la persona presente en el hogar no conoce las edades de las mujeres que viven en ese hogar se adjudicará a éste un número de mujeres igual a la del último hogar enlistado.
- 18.- En el caso en que la mujer a encuestar no esté presente al momento de realizar el listado, se averiguará a qué hora es posible encontrarla en el hogar y se volverá en otra oportunidad a realizar la entrevista.
- 19.- Si las dificultades b), c) o d) anotadas en el punto 14 se presentan en la primera dirección guía, se comenzará el listado a partir de la segunda dirección guía y se harán las entrevistas programadas para esa mitad. Enseguida se adjudicará a la primera dirección guía o 1 o 2 mujeres, según sea lo más frecuentemente observado en la mitad ya enlistada.
- 20.- Si al volver a un hogar -en que se había adjudicado un número probable de mujeres- a realizar la encuesta, se encuentra un número diferente de mujeres se procederá de modo diferente según se presenten los siguientes casos:

Caso 1.- Se trata del hogar en la dirección guía

Caso 2.- Se trata del último hogar enlistado

Caso 3.- Se trata de un hogar intermedio.

En el caso 1) se considerará que la dirección guía efectiva, la constituye el último hogar enlistado y se supondrá recorrida la manzana en sentido contrario al primitivamente recorrido. Se anotarán las mujeres que efectivamente hay en ese hogar y si no hay mujer elegible, se enlistarán las mujeres del hogar siguiente hasta completar la entrevista que falta.

En el caso 2) se anotará el número efectivo y se verá si hay o no mujer elegible. Si ello no ocurriera se seguirá con las direcciones siguientes hasta lograr la entrevista que falta.

En el caso 3) se considerará que el hogar en que se produjo el hecho separa 2 direcciones guías. Se considerará el trozo en que se hayan hecho menos entrevistas como aquel en el cual hay que realizar la entrevista que falta. En base a la dirección guía de ese trozo, se continuará el listado de mujeres hasta obtener la entrevista deseada.

## INSTRUCCIONES PARA EL USO DE LA HOJA DE CONTROL

El formulario que se presenta a continuación se llenaría por duplicado (con papel carbónico), siendo uno para el archivo en la oficina central y el otro como instrumento de trabajo para la entrevistadora y eventualmente para tareas dentro de la oficina.

Si el número de entrevistas se ha fijado por ejemplo en 2300, se numerará correlativamente esa cantidad de cuestionarios previamente a las tareas de campo. Anticipadamente también se llenará una hoja con la presente (por duplicado) con las características de cada una de las manzanas sorteadas y el número de encuestas que se han de hacer en cada una de ellas con las correspondientes líneas de muestreo marcadas (número encerrado en círculo).

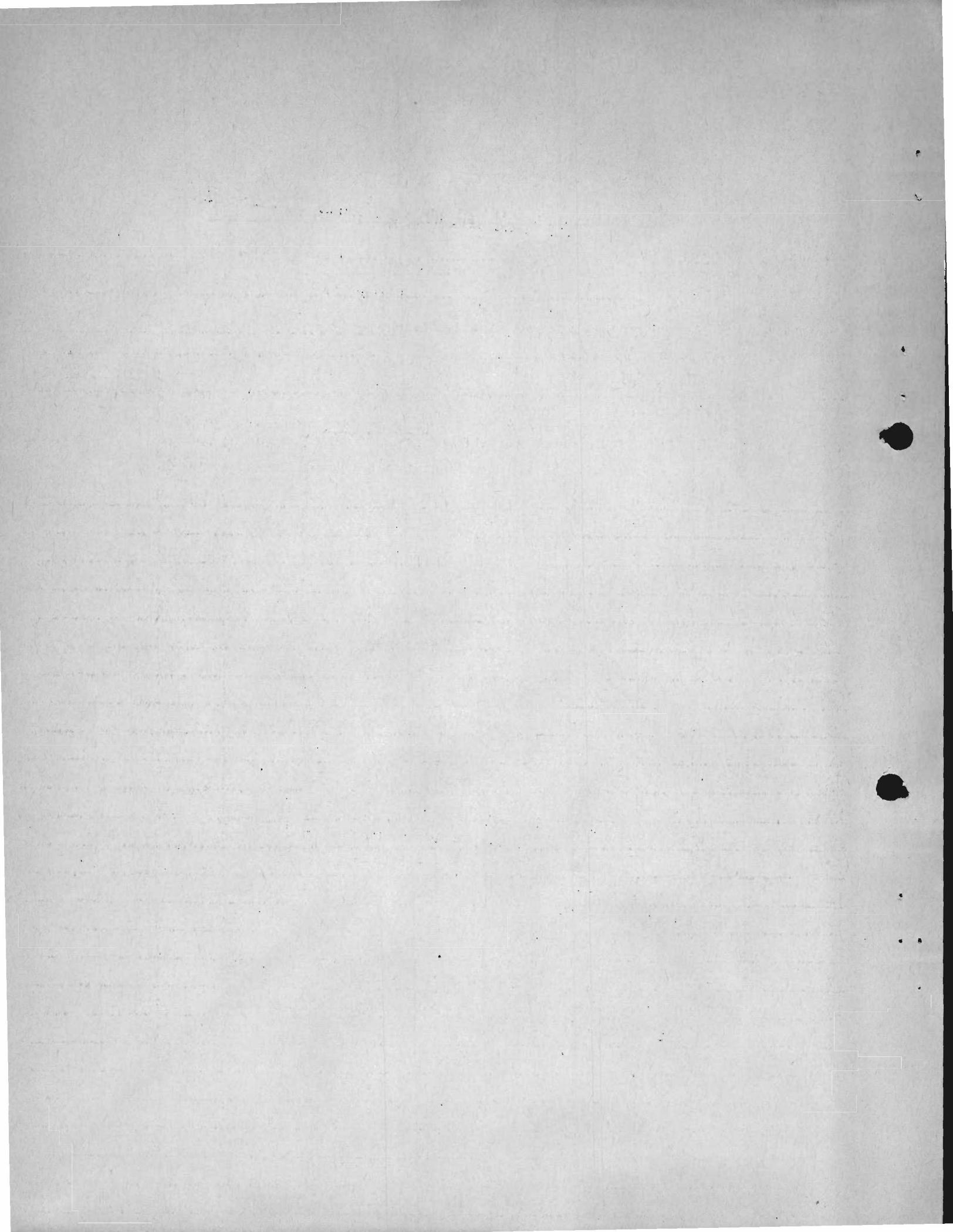
Al entregar el material a las encuestadoras se llenará en el espacio correspondiente el número del cuestionario que se ha de utilizar para cada mujer sorteada, nombre de la entrevistadora y fecha de entrega. Además se le dará los respectivos cuestionarios ya numerados.

Por lo tanto cada cuestionario lleva un destino fijo, aún cuando no se sepa a qué mujer corresponderá dentro de la manzana sorteada.

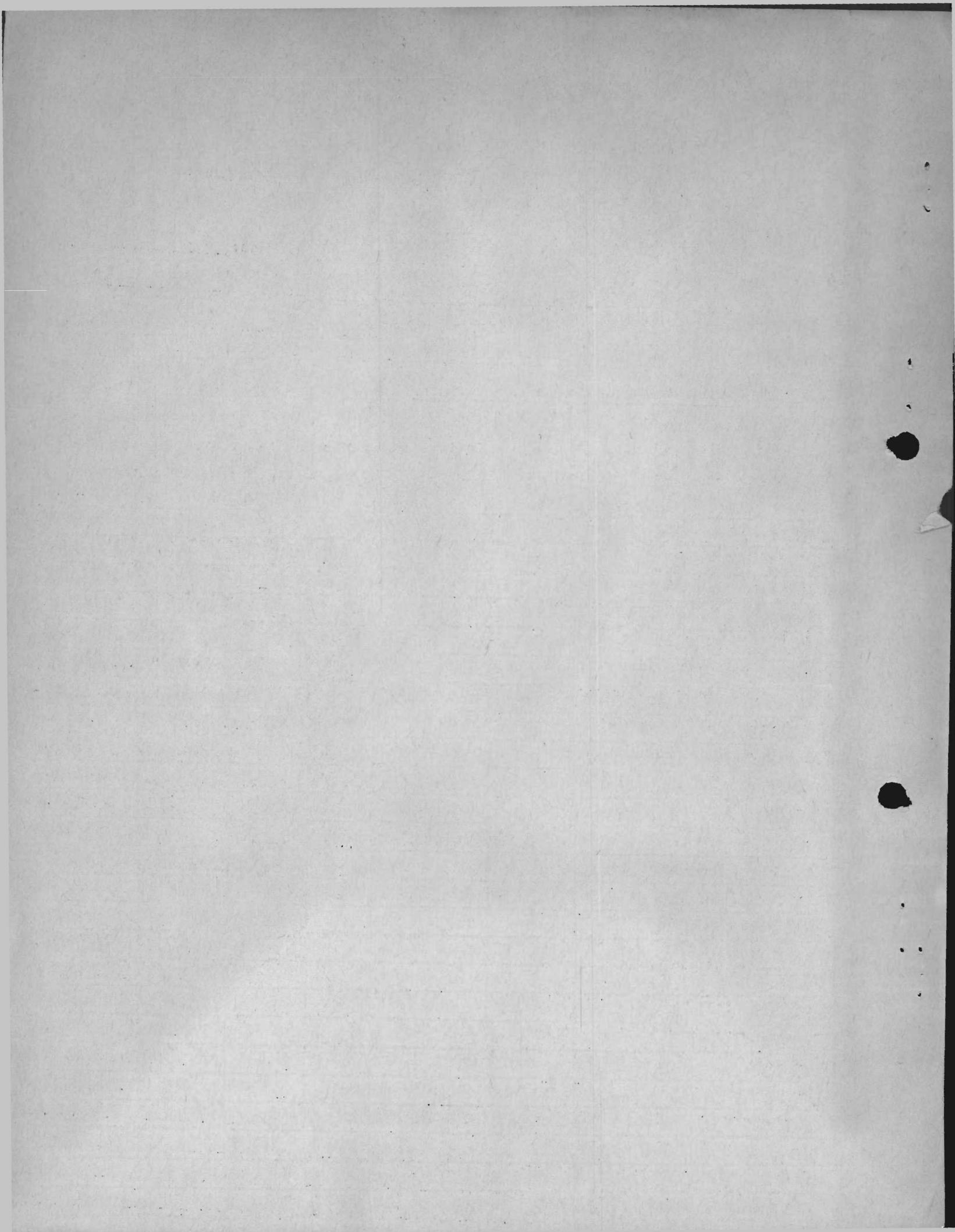
El duplicado de la hoja de control se archivará en la oficina como control de las manzanas que se están trabajando (o que han sido ya trabajadas) y además como control de quien ha hecho el trabajo.

La hoja de control que queda en poder de la entrevistadora, servirá a ella para ubicar la manzana en el terreno, las casas que corresponden a las direcciones guías, para empadronar a las mujeres de 20 a 50 años y encuestar a aquellas que cayeran en las líneas de muestreo. Además, deberá codificar en la columna prevista el resultado de la entrevista de acuerdo a la clave, que aparece al pie de la hoja.

La entrevistadora deberá devolver a la oficina los formularios diligenciados acompañados (mejor sería unidos por una banda elástica) de la presente hoja de control.







ENCUESTAS COMPARATIVAS SOBRE FECUNDIDAD EN LA  
AMERICA LATINA

Aclaraciones adicionales para selección de la Muestra<sup>1/</sup>

Instrucciones para elegir la mujer  
dentro del hogar

- 1.- Cada encuestadora dispondrá de un formulario especial<sup>2/</sup> para anotar en cada línea de ese formulario, a cada una de las mujeres de 20 a 50 años que vivan en el hogar visitado. Cada línea se ocupará únicamente cuando en el hogar haya una o varias mujeres de estas edades. Por lo tanto, de ninguna manera se utilizará para anotar otro tipo de información.
- 2.- En cada formulario se encuentra destacada cada quinta línea por medio de un círculo colocado en el número de orden de esa línea. Estas líneas reciben el nombre de líneas de muestra, por el hecho de que las mujeres que quedan anotadas en esas líneas son las que se incluyen en las entrevistas.
- 3.- La encuestadora dispondrá de un par de direcciones guías que corresponden a 2 direcciones particulares elegidas de la lista de direcciones de viviendas hechas para la manzana, en la etapa de actualización de direcciones.
- 4.- Las viviendas se visitarán comenzando por la primera dirección guía y continuando con las direcciones que a continuación aparezcan en la lista de actualización. Una vez que se haya completado la cuota de entrevistas para la primera dirección guía, se pasará a la segunda dirección guía y en ella y las siguientes direcciones se determinará el número de mujeres en edades mencionadas.
- 5.- Se comenzará el listado de mujeres en edades comprendidas entre 20 y 50 años, para el hogar o los hogares que correspondan a la primera dirección guía, ocupando como se dijo antes, una línea por mujer.

---

<sup>1/</sup> Ver documento CELADE RF/1/6 - Albino Bocaz, Los Problemas de la Muestra, Santiago, 1963

<sup>2/</sup> Véase modelo adjunto.

6.- Para cada mujer listada, se anotarán las siguientes características:

- a) relación con la dueña de la casa
- b) edad, en años
- c) si trabaja fuera del hogar o no.

7.- Se comenzará el listado de mujeres dentro del hogar en el orden siguiente:

- a) dueña de casa
- b) hijas de la dueña de casa
- c) parientes de la dueña de casa
- d) otras mujeres no parientes (excluyendo empleadas domésticas)

en orden decreciente de edad y siempre que su edad esté comprendida entre 20 y 50 años.

8.- En la lista no se incluirá las mujeres de estas edades que formen parte del servicio doméstico y que no duerman en la vivienda. Para las personas de esa misma categoría, pero que sí duerman en ella, se anotará su edad, en la columna de observaciones, con el objeto de encuestar una cierta cantidad de ellas más adelante y como operación separada.

9.- Una vez que se haya terminado el listado de las mujeres en la primera familia se verá si alguna de ellas ha caído en la línea de muestra, en cuyo caso se deberá realizar la entrevista a esa mujer. Si el número de mujeres en el hogar no alcanza a cubrir una línea de muestra, ello significa que en ese hogar no debe encuestarse ninguna mujer, debiendo la entrevistadora pasar al siguiente.

10.- Anotadas las mujeres del primer hogar visitado, en el cual se puede o no realizar encuesta, se pasará a enlistar las mujeres del hogar siguiente. Esta familia puede vivir en el mismo edificio de la familia anterior o bien en la dirección que viene a continuación en la lista de direcciones actualizadas.

11.- En este nuevo hogar se procederá de la misma manera que se hizo en el anterior. Deberá anotarse, según su edad y su relación con la dueña de casa a las diversas mujeres de 20 a 50 años que viven en ese hogar.

Se ocupará como antes una línea por cada mujer, observando si alguna de ellas está anotada en la línea de muestra, en cuyo caso se encuestará esa mujer. Si ello no ocurriese se pasará al hogar siguiente.